

S c h v a l u j i :

*T. Gzimec*

-----  
Ministr vnitra Česko-  
slovenské socialistické  
republiky

V Praze dne .....

S c h v a l u j i :

*Imre Kovács*

-----  
Ministr vnitra Maďar-  
ské lidové republiky

V Budapešti dne ....

## P L Á N

vzájemné spolupráce a součinnosti mezi II. správou Sboru  
národní bezpečnosti Československé socialistické republi-  
ky a III./II. správou ministerstva vnitra Maďarské lidové  
republiky na léta 1981 - 1983.

-----  
II. správa Sboru národní bezpečnosti Československé  
socialistické republiky a III./II. správa ministerstva  
vnitra Maďarské lidové republiky vycházejíce z dosavadní  
součinnosti a v souladu s Dohodou o spolupráci mezi Fede-  
rálním ministerstvem vnitra Československé socialistické  
republiky a ministerstvem vnitra Maďarské lidové republi-  
ky uzavřenou dne 17. prosince 1973, považují za účelné v  
zájmu dalšího prohloubení spolupráce a konkretizace spo-  
lečného postupu v boji proti podvratné činnosti speciál-  
ních služeb hlavního protivníka a proti jiným nepřátelským  
organizacím, upravit vzájemné vztahy další spolupráce tak-  
to:

## Článek 1

II. správa Sboru národní bezpečnosti Československé socialistické republiky a III./II. správa ministerstva vnitra Maďarské lidové republiky (dále jen "smluvní strany") budou vzájemně spolupracovat a koordinovat společné akce v těchto oblastech:

- a) zesílit boj s agenturou a jinou rozvědnou a podvratnou činností speciálních služeb USA, NSR, Anglie, Francie a ČLR;
- b) využívat možností kontrarozvědných orgánů k získávání údajů o plánech imperialistických států a ČLR na oslabení a podvracení Československé socialistické republiky (dále jen ČSSR) a Maďarské lidové republiky (dále jen MLR) a ostatních států socialistické soustavy;
- c) rozvíjet výměnu informací a zkušeností z kontrarozvědné činnosti proti nepřátelským zpravodajským službám a s nimi spojených podvratných center.

## Článek 2

V oblasti odhalování činnosti nepřátelských rozvědek hlavního protivníka, které jsou legalizovány na ZÚ kapitalistických států v ČSSR a MLR a ostatních rozvědků protivníka, legalizovaných na území obou států mimo uvedené ZÚ, obě smluvní strany budou:

- a) přijímat vlastní a společná kontrarozvědná opatření k nepřátelským rozvědkám hlavního protivníka a ČLR, legalizovaných na ZÚ kapitalistických států a ČLR v ČSSR a MLR;

- b) cílevědomě realizovat operativní kombinace při oboustranném využívání agenturních možností k rozpracovávaným objektům protivníka;
- c) zabezpečovat na základě požadavků druhé smluvní strany na území svého státu operativní kontrolu ustanovených rozvědčků hlavního protivníka a dalších cizinců, akreditovaných v ČSSR a MLR;
- d) provádět dokumentaci zjištěných podezřelých styků občanů druhé smluvní strany s pracovníky ZÚ kapitalistických států, ČLR a s ostatními občany států NATO, kteří působí na území ČSSR a MLR;
- e) provádět vzájemnou výměnu operativně technických údajů, které napomáhají k pronikání do činnosti ZÚ kapitalistických států.

### Článek 3

V oblasti boje s podvratnou činností organizovanou proti ČSSR a MLR centrály a úřadovny rozvědek hlavního protivníka a ČLR ze zahraničí obě smluvní strany budou:

- a) aktivně využívat vzájemných agenturních možností k pronikání do rozvědných center států NATO a ČLR;
- b) provádět ve vhodných případech vzájemnou výměnu údajů, které napomáhají verbovkám nepřátelských rozvědčků;
- c) organizovat a vést společně nebo podle dohody zpravodajské hry se speciálními službami nepřítele a jejich rezidenturami v ČSSR a MLR.

### Článek 4

Smluvní strany budou při provádění kontrarozvědných opa-

tření proti nepřátelské činnosti hlavního protivníka v oblasti cizineckého ruchu zajišťovat a organizovat:

- a) operativní kontrolu zájmových osob po dobu jejich pobytu na svém území pokud o to druhá strana požádá;
- b) operativní kontrolu a součinnost v centrech cizineckého ruchu a v turistických oblastech ČSSR a MLR ke zjišťování pokusů speciálních služeb hlavního protivníka, navazovat nezákonné styky s československými nebo maďarskými občany;
- c) kontrarozvědná opatření, samostatně nebo společně vůči zahraničním organizacím žurnalistů, turistickým a jiným organizacím, které jsou ve spojení se speciálními službami nepřítelů a využívají oficiálních možností k rozvědným cílům a k provádění ideologické diverze v ČSSR a MLR.

#### Článek 5

Obě smluvní strany si budou ke zvýšení účinnosti kontrarozvědných opatření v boji proti speciálním službám hlavního protivníka a ČLR vyměňovat informace o:

- a) zájmech, formách a metodách práce nepřátelských rozvědek hlavního protivníka, které jsou legalizovány v ČSSR a MLR;
- b) odhalených rozvěděčích a jejich spolupracovnících, zaměstnaných na ZÚ kapitalistických států a ČLR v ČSSR a MLR;
- c) obranných systémech a opatřeních protivníka v objektech ZÚ kapitalistických států a ČLR a o specialistech, kteří tato opatření provádějí nebo kontrolují;

- d) rozvědných centrech hlavního protivníka, o jejich kádrovém složení, agentuře, jakož i záměrech, formách a metodách jejich práce;
- e) kanálech pronikání na území států obou smluvních stran, které jsou využívány rozvědnými centry hlavního protivníka k nepřátelské činnosti proti ČSSR a MLR;
- f) spojovacích prostředcích nepřátelských rozvědek, operujících na území států obou smluvních stran;
- g) účinnosti vlastní kontrarozvědné práce a o jejich úspěšných formách a metodách, které byly použity proti rozvědkám hlavního protivníka a ČLR;
- h) zkušenostech a poznacích z odhalených případů špionáže;
- i) nových jevech v činnosti hlavního protivníka a o operativních situacích zajímajících druhou stranu smluvní;
- j) údajích a poznacích o činnosti mezinárodních teroristických skupin, jejichž příslušníci jsou podezřelí z příprav teroristických akcí, s cílem zamezit jejich činnosti na území smluvních stran, přijímat příslušná společná opatření.

#### Článek 6

Styky vyplývající ze spolupráce obou smluvních stran, budou uskutečňovány v souladu s články 38 a 39 Dohody o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Maďarské lidové republiky ze dne 17. prosince 1973 a ročními plány vzájemných služebních styků schválenými ministry vnitra obou smluvních stran.

Článek 7

Nedílnou součástí tohoto Plánu tvoří Příloha.

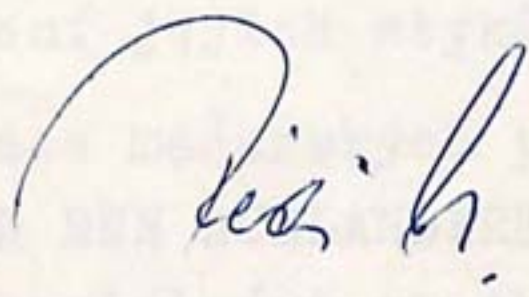
Článek 8

Tento Plán vstoupí v platnost dnem schválení ministrem vnitra Československé socialistické republiky a ministrem vnitra Maďarské lidové republiky a bude platit od 31. prosince 1983.

Plán byl vypracován ve dvou vyhotoveních, každé z nich v jazyce českém a maďarském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Náčelník II. správy Sboru  
národní bezpečnosti Česko-  
slovenské socialistické  
republiky

Náčelník III./II- správy  
ministerstva vnitra Maďar-  
ské lidové republiky



plk. Karel V R B A

gemjr. Dr. Miklós R E D E I

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK  
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 151 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

## P Ř Í L O H A

k Plánu spolupráce mezi vedením II. správy Sboru národní bezpečnosti Československé socialistické republiky a vedením III./II. správy ministerstva vnitra Maďarské lidové republiky

---

V rámci spolupráce mezi vedením II. správy Sboru národní bezpečnosti Československé socialistické republiky a vedením III./II. správy ministerstva vnitra Maďarské lidové republiky budou v letošním roce rozpracovávány následující konkrétní společné případy:

- "RENÉ" - V květnu 1980 se dostal v Praze do vizuálního kontaktu s americkým diplomatem, který byl později přistižen při vybírání mrtvé schránky a v důsledku toho byl vyhoštěn z ČSSR. "RENÉ" pravidelně jezdí do Prahy. V průběhu cest do ČSSR bude provedena jeho důkladná kontrola a urychleno jeho rozpracování.
- "BROM" - Provádění pravidelné kontroly rozvědčků, legalizovaných na ZÚ USA v Praze a Budapešti v průběhu jejich cest na území ČSSR nebo MLR, a odhalení jejich styků a agentů.
- "TULÁCI" - Na základě informace maďarských přátel je organizace VERBAND DEN AUSLANDPRESSE ve Vídni využívána speciálními službami hlavního protivníka. Bude vypracován plán společného rozpracování uvedené organizace s cílem odhalit konkrétní osoby, které dojíždí na území ČSSR a MLR jako agenti imperialistických rozvědek.
- "NOVINÁŘI"
- UJSÁGIRÓK